

# Klassifizierungsleitfaden für Reglerprodukte gemäß der Druckgeräte richtlinie (DGRL)

## Einführung

Die Druckgeräte richtlinie (DGRL) 97/23/EC erfordert, dass für Europa bestimmte Druckgeräte mit der CE-Marke gekennzeichnet sind, und dass alle Geräte alle Aspekte der Richtlinie einhalten. Die DGRL ist eine Richtlinie, die auf die Design-, Herstellungs- und Konformitätsbewertung von Druckgeräten und Druckgerätebaugruppen zutrifft. Alle von der Richtlinie betroffenen Geräte müssen wesentliche Sicherheitsanforderungen erfüllen und die entsprechenden landesspezifischen Gesetzesvorschriften aller Mitgliedsländer einhalten.

## PED Klassifizierung

Zur Sicherstellung der DGRL-Erfüllung durch die für den europäischen Markt bestimmten Produkte muss die jeweils zutreffende DGRL-Klassifizierung festgelegt werden. In der DGRL können Druckgeräte einer der folgenden Kategorien zugewiesen werden:

- SEP (Sound Engineering Practice)
- Kategorie I
- Kategorie II
- Kategorie III
- Kategorie IV

## SEP-Produkte

Die SEP-Klassifizierung trifft auf Druckgeräte zu, die nicht der Konformitätsbewertung gemäß Kategorie I, II, III oder IV unterliegen, jedoch laut DGLR anhand „solider Konstruktionsverfahren“ entworfen und hergestellt werden müssen. SEP-klassifizierte Produkte können das CE-Kennzeichen nicht erhalten.



Abbildung 1. CE-Kennzeichen

## Produktklassifizierung

Die DGRL-Klassifizierung verschiedener Produkte ist in den Tabellen auf den folgenden Seiten enthalten.

### Hinweis

**Druckgeräte mit Typennummern, Gehäusegrößen oder Gehäusematerialien, die nicht in der DGLR-Produktklassifizierungstabelle aufgeführt sind, sind für den europäischen Markt nicht lieferbar. Produkte können nur entsprechend der in der DGLR-Produktklassifizierungstabelle angegebenen Klassifizierung verarbeitet werden.**

**Aufgrund der DGLR-Klassifizierungseinschränkungen sind einige Produkte möglicherweise nicht in Ausführungen mit vollen Nenndruckwerten erhältlich. Nähere Hinweise sind in der DGLR-Produktklassifizierungstabelle in der Spalte DGLR-Beschränkung enthalten.**

## DGLR-Dokumentation

### Dokumentation

Die für den europäischen Markt bestimmten Fisher-Produkte werden mit einer Installationsanleitung in der angeforderten Sprache bzw. in der Sprache des Ziellandes geliefert. Wenn keine bestimmte Sprache angefordert wird oder wenn die Zielsprache unbekannt ist, wird das Produkt mit einer Installationsanleitung in Französisch, Deutsch und Italienisch geliefert.

### Online-Dokumentation

DGLR-Installationsanleitungen sind in verschiedenen Sprachen im Internet verfügbar; sie können sofort angezeigt und heruntergeladen werden. Zugang: Unter der Adresse [www.fisherregulators.com](http://www.fisherregulators.com) auf das CE-Kennzeichen (siehe Abbildung 1) klicken. Die verfügbaren DGLR-Installationsanleitungen werden auf den darauf folgenden Bildschirmen angezeigt. Die DGLR-Installationsanleitungen können im .pdf-Format heruntergeladen werden. (Zum Anzeigen von .pdf-Dateien muss die Acrobat Reader-Software auf dem Computer installiert sein. Die neueste Version von Acrobat Reader kann über die Webseite [www.adobe.com](http://www.adobe.com) kostenlos heruntergeladen werden.)



# Bulletin 71:009 (DGRL)

Tabelle 1. DGLR-Klassifizierung (fortgesetzt)

TYPENNUMMER		GRÖSSE, INCH (DN)	GEHÄUSEMATERIALIEN	ENDANSCHLUSSAUSFÜHRUNG	DGLR-EINSCHRÄNKUNG, PSIG (bar)	DGLR-KATEGORIE
Hauptventil	Pilotventil oder Zubehör					
63EG		1 (25)	Alle	Alle	---	SEP
		2 (50)	Stahl, rostfreier Stahl	NPT, 150RF, 300RF, PN16/25/40	---	II
		3, 4 (80, 100)	Stahl, rostfreier Stahl	150RF, 300RF, PN16	---	II
		6 (150)	Stahl, rostfreier Stahl	150 RF, 300 RF, PN16	275 (18,96)	II
	8 x 6	Stahl, rostfreier Stahl	150RF	232 (16)	II	
	6358	1/4 (6)	Alle	Alle	---	SEP
	98HM	1/2 (15)	Alle	Alle	---	SEP
64, 64R		1/2 (15)	Alle	Alle		SEP
66, 66Z, 66ZZ, Vakuumbrecherventil 66, Vakuumregler 66		2, 3, 4 (50, 80, 100)	Alle	Alle	7.25 (0,5)	SEP
67, 67R		1/4 (6)	Alle	Alle	---	SEP
67SS, 67SSR		1/4 (6)	Alle	Alle	---	SEP
67AFS, 67AFSR		1/4 (6)	Alle	Alle	---	SEP
67CF, 67CFR		1/4 (6)	Alle	Alle	---	SEP
67AFD		1/4 (6)	Alle	Alle	---	SEP
92B, 92BT, 92BTP, 92P		1 (25)	Alle	Alle	---	SEP
		1-1/2, 2 (40, 50)	Stahl	NPT, 150RF, 300RF, PN16/25/40	---	II
		3, 4 (80, 100)	Stahl	150RF, 300RF, PN16/25/40	---	II
	92B	1/4 (6)	Alle	Alle	---	SEP
	92T	1/4 (6)	Alle	Alle	---	SEP
92C, 92CT, 92CTP		1/2, 3/4, 1 (15, 20, 25)	Alle	Alle	---	SEP
	6392	1/4 (6)	Alle	Alle	---	SEP
92S, 92ST, 92STP, 92W		1 (25)	Alle	Alle	---	SEP
		1-1/2, 2 (40, 50)	Stahl, rostfreier Stahl	NPT, 150RF, 300RF	---	II
		2-1/2, 3, 4 (65, 80, 100)	Stahl, rostfreier Stahl	150RF, 300RF	---	II
		6 x 4	Stahl, rostfreier Stahl	300RF	275 (18,96)	II
	6492	1/4 (6)	Alle	Alle	---	SEP
95BH		1/2, 3/4, 1 (15, 20, 25)	Alle	Alle	---	SEP
95BL		1/2 (15)	Alle	Alle	---	SEP
95H, 95HD		1/4, 1/2, 3/4, 1 (6, 15, 20, 25)	Alle	Alle	---	SEP
		1-1/2, 2 (40, 50)	Gusseisen Stahl, rostfreier Stahl	NPT NPT, 150RF, 300RF, SWE, PN16/25/40	---	I II
95HP, 95HT		1/4, 1/2, 3/4, 1 (6, 15, 20, 25)	Alle	Alle	---	SEP
		1-1/2, 2 (40, 50)	Stahl, rostfreier Stahl	NPT, 150RF, 300RF, SWE, PN16/25/40	---	II
95L, 95LD		1/4, 1/2, 3/4, 1 (6, 15, 20, 25)	Alle	Alle	---	SEP
98H, 98HD		1/4, 1/2, 3/4, 1 (6, 15, 20, 25)	Alle	Alle	---	SEP
		1-1/2, 2 (40, 50)	Stahl, rostfreier Stahl	NPT, 150RF, 300RF, SWE, PN16/25/40	---	II
98HH		1/4, 1/2, 3/4, 1 (6, 15, 20, 25)	Alle	Alle	---	SEP
98L, 98LD		1/4, 1/2, 3/4, 1 (6, 15, 20, 25)	Alle	Alle	---	SEP
99		2 (50)	Gusseisen Stahl	NPT, 125FF, 250RF NPT, 150RF, 300RF	275 (18,96) 275 (18,96)	I I
		61	1/4 (6)	Alle	Alle	---
111		1/2 (15)	Alle	Alle	---	SEP
112		1/4 (6)	Alle	Alle	---	SEP
119		3/4, 1 (20, 25)	Alle	Alle	---	SEP

- fortgesetzt -

Tabelle 1. DGLR-Klassifizierung (fortgesetzt)

TYPENNUMMER		GRÖSSE, INCH (DN)	GEHÄUSEMATERIALIEN	ENDANSCHLUSSAUSFÜHRUNG	DGLR-EINSCHRÄNKUNG, PSIG (bar)	DGLR-KATEGORIE	
Hauptventil	Pilotventil oder Zubehör						
133, 133H, 133HP, 133L, 133Z		2 (50)	Gusseisen	NPT, 125FF	---	I	
			Stahl	NPT, 150RF	---	I	
164, 164A		1/4, 1/2 (6, 15)	Alle	Alle	---	SEP	
166, 166-2, 166-4, 166-5, 166-6		1-1/2, 2 (40, 50)	Gusseisen	NPT	---	I	
			Stahl	NPT, 150RF	---	I	
167A		1/4 (6)	Alle	Alle	---	SEP	
168, 168H, 68-2		1/4 (6)	Alle	Alle	---	SEP	
252		1/4 (6)	Alle	Alle	---	SEP	
289A		1/4 (6)	Alle	Alle	---	SEP	
289H		1 (25)	Alle	Alle	---	SEP	
		2 (50)	Gusseisen	NPT	---	I	
289HH		1 (25)	Alle	Alle	---	SEP	
289L		3/4, 1 (20, 25)	Alle	Alle	---	SEP	
289P		1 (25)	Alle	Alle	---	SEP	
289U		1/4 (6)	Alle	Alle	---	SEP	
299H, 299HR, 299HS, 299HSR		1-1/2 (40)	Kugelgraphitguss, Gusseisen, Stahl	NPT	---	I	
		2 (50)	Kugelgraphitguss, Gusseisen	NPT, 125FF, 250RF, PN10/16	---	I	
			Stahl	NPT, 150RF, 300RF, PN10/16	---	I	
310A		1 (25)	Alle	Alle	---	SEP	
		2, 3, 4 (50, 80, 100)	Stahl	300RF, 600RF	---	III	
		4 x 6	Stahl	300RF, 600RF	---	III	
32A		1/4 (6)	Alle	Alle	---	SEP	
414		1 (25)	Alle	Alle	---	SEP	
		6305	1/4 (6)	Alle	Alle	---	SEP
627, 627H, 627M, 627R, 627HM, 627F, 627W, 627WH, 627LB		3/4, 1 (20, 25)	Alle	Alle	---	SEP	
		6351F	1/4 (6)	Alle	Alle	Kein Aluminiumguss	II
627-109		3/4, 1 (20, 25)	Stahl, rostfreier Stahl	NPT, 150RF, 300RF, 600RF, PN16/25/40	---	SEP	
630		1 (25)	Alle	Alle	---	SEP	
670/G		1/4 (6)	Alle	Alle	---	SEP	
912N		1/4, 3/8 (6, 10)	Alle	Alle	---	SEP	
1098-EGR, 1098H-EGR, 1098-63EG		1 (25)	Stahl, rostfreier Stahl	NPT, 150RF, 300RF, PN16/25/40	---	SEP	
		2 (50)	Stahl, rostfreier Stahl	NPT, 150RF, 300RF, PN16/25/40	---	II	
		3, 4 (80, 100)	Stahl, rostfreier Stahl	150RF, 300RF, PN16	---	II	
		6 (150)	Stahl, rostfreier Stahl	150RF, 300RF, PN16	275 (18,96)	II	
		8 x 6	Stahl, rostfreier Stahl	150RF	232 (16)	II	
		6351	1/4 (6)	Alle	Alle	---	SEP
		6352	1/4 (6)	Alle	Alle	---	SEP
		6353	1/4 (6)	Alle	Alle	---	SEP
		6354	1/4 (6)	Alle	Alle	---	SEP
P590		1/4 (6)	Alle	Alle	---	SEP	
1190, 1290		1 (25)	Stahl, rostfreier Stahl	NPT, 150RF, 300RF, PN16/25/40	---	SEP	
		2 (50)	Stahl, rostfreier Stahl	NPT, 150RF, 300RF, PN16/25/40	---	II	
		3, 4 (80, 100)	Stahl, rostfreier Stahl	150RF, 300RF, PN16	---	II	
		6 (150)	Stahl, rostfreier Stahl	150RF, 300RF, PN16	275 (18,96)	II	
		Y191A	3/4, 1 (20, 25)	Alle	Alle	---	SEP
Y291		3/4 (20)	Alle	Alle	---	SEP	
1301F, 1301G		1/4 (6)	Alle	Alle	---	SEP	
1305		1 (25)	Alle	Alle	---	SEP	

- fortgesetzt -

# Bulletin 71:009 (DGRL)

Tabelle 1. DGLR-Klassifizierung (fortgesetzt)

TYPENNUMMER		GRÖSSE, INCH (DN)	GEHÄUSEMATERIALIEN	ENDANSCHLUSSAUSFÜHRUNG	DGLR-EINSCHRÄNKUNG, PSIG (bar)	DGLR-KATEGORIE
Hauptventil	Pilotventil oder Zubehör					
1367		1/4 (6)	Alle	Alle	---	SEP
ACE510		1 (25)	Alle	Alle	---	SEP
ACE95		3/4, 1 (15, 25)	Alle	Alle	---	SEP
ACE95jr		1/2, 1 (15, 25)	Alle	Alle	---	SEP
ACE95SR		2 (50)	Stahl, rostfreier Stahl	NPT, 150RF, 300RF	---	I
ACE97		2 (50)	Stahl, rostfreier Stahl	150RF	145 (10)	I
EZR, EZR Relief		1 (25)	Alle	Alle	---	SEP
		2, 2 x 1 (50, 50 x 25)	Steel	NPT, BWE, 150RF, 300RF, 600RF, PN16/25/40	---	III
		3, 4, 6 (80, 100, 150)	Steel	BWE, 150RF, 300RF, 600RF, PN16/25/40	---	III
		8 x 6	Steel	150RF	---	III
		161EB	1/4 (6)	Alle	Alle	---
		161AY	1/2 (15)	Alle	---	SEP
		6358	1/4 (6)	Alle	---	SEP
H120		1/4 (6)	Alle	Alle	---	SEP
H800		1/4 (6)	Alle	Alle	---	SEP
R522, R522H		1/4, 3/4 (6, 20)	Alle	Alle	---	SEP
S100K, S102K		3/4, 1 (20, 25)	Alle	Alle	---	SEP
S201, S201H, S201K, S201P, S201PK, S202, S202H, S202P, S203, S203H, S203P, S204, S204H, S206, S206H, S208, S208H, S20P, S208K, S208PK, S209, S209H, S209P		1-1/2 (40)	Kugelgraphitguss, Gusseisen, Stahl	NPT	---	I
		2 (50)	Kugelgraphitguss, Gusseisen	NPT, 125FF, 250RF, PN10/16	---	I
			Steel	NPT, 150RF, 300RF, PN10/16	---	I
Y690A, Y690AH, Y690AHM, Y690AM		3/4, 1 (20, 25)	Alle	Alle	---	SEP
Y690VB, Y690VBM		3/4, 1 (20, 25)	Alle	Alle	---	SEP
Y692, Y692VB, Y692VBM		1-1/2 (40)	Gusseisen	NPT	---	I
			Stahl, rostfreier Stahl, Hastelloy C	NPT, 150RF, 300RF, PN16/25/40	---	I
		2 (50)	Gusseisen	NPT, 125FF	---	I
			Stahl, rostfreier Stahl, Hastelloy C	NPT, 150RF, 300RF, PN16/25/40	---	I
Y693		1-1/2 (40)	Gusseisen	NPT	---	I
			Stahl, rostfreier Stahl	NPT, 150RF, 300RF, PN16/25/40	---	I
		2 (50)	Gusseisen	NPT	---	I
			Stahl, rostfreier Stahl	NPT, 150RF, 300RF, PN16/25/40	---	I
Y695A, Y695AM, Y695VR		3/4, 1 (20, 25)	Alle	Alle	---	SEP
Y696, Y696VR, Y696VRM		1-1/2 (40)	Gusseisen	NPT	---	I
			Stahl, rostfreier Stahl, Hastelloy C	NPT, 150RF, 300RF, PN16/25/40	---	I
		2 (50)	Gusseisen	NPT	---	I
			Stahl, rostfreier Stahl, Hastelloy C	NPT, 150RF, 300RF, PN16/25/40	---	I

Fisher ist eine Marke der Fisher Controls International, Inc., einem Geschäftsbereich von Emerson Process Management. Das Emerson Logo ist eine Marke und Dienstleistungsmarke von Emerson Electric Co. Alle weiteren Marken sind Eigentum der jeweiligen Markeninhaber.

Der Inhalt dieser Veröffentlichung dient ausschließlich informativen Zwecken. Obwohl nach besten Kräften versucht wurde, die Richtigkeit der in dieser Anleitung enthaltenen Informationen sicherzustellen, dürfen diese nicht als ausdrückliche oder stillschweigende Gewährleistungen oder Garantien bezüglich der hier beschriebenen Produkte oder Dienstleistungen oder deren Verwendung oder Eignung ausgelegt werden. Wie behalten uns das Recht vor, das Design oder die technischen Daten dieser Produkte jederzeit unangekündigt zu ändern oder zu verbessern.

Fisher übernimmt keinerlei Verantwortlichkeit für die Auswahl, Anwendung und Wartung jeglicher Produkte. Die sachgemäße Auswahl, Anwendung und Wartung von Fisher-Produkten ist einzig und allein die Verantwortlichkeit des Käufers.

Weitere Informationen sind von Fisher erhältlich:

Marshalltown, Iowa 50158, USA  
 McKinney, Texas 75070, USA  
 28320 Gallardon, Frankreich  
 40013 Castel Maggiore (BO), Italien  
 Sao Paulo 05424 Brasilien  
 Singapur 128461

